

ZMLUVA O VÝPOŽIČKE ZBIERKOVÝCH PREDMETOV č. 9/2011
uzavretá podľa § 659 a nasl. Občianskeho zákonníka
medzi

Požičiavateľ:

Záhorská galéria, Sadová 619/3, 905 01 Senica

Štatutárny zástupca: PhDr. Štefan Zajíček, riaditeľ galérie

Zástupca oprávnený konať vo veciach zmluvy: Mgr. Dana Janáčková, kurátorka výstavy

Bankové spojenie: DEXIA banka Senica

Číslo účtu: 1122893200/5600

IČO: 36086959

DIČ: 2021457988

Kontakty: 034/ 6512937, 6544122

(ďalej len ZG)

Vypožičiavateľ:

Názov (meno): Liptovská galéria Petra Michala Bohúňa

Sídlo (adresa): Tranovského 3, 031 01 Liptovský Mikuláš

Štatutárny zástupca: PhDr. Zuzana Gažíková, riaditeľka galérie

Zástupca oprávnený konať vo veciach zmluvy: PhDr. Zuzana Gažíková, riaditeľka galérie

Bankové spojenie: Dexia banka Liptovský Mikuláš

Číslo účtu: 8120394100/5600

IČO: 36145238

DIČ: 2021435141

Kontakty: 421-44/ 551 40 32

(ďalej len vypožičiavateľ)

čl. I.

Predmet zmluvy

1. ZG bezplatne požičiava vypožičiavateľovi výtvarné diela v počte **25 diel - (26 kusov)** podľa zoznamu, ktorý tvorí neoddeliteľnú súčasť tejto zmluvy na účely výstavy pod názvom **Miloš Balgavý Keramika, voľná tvorba a dizajn**

na iný účel – výzdoba interiéru, fotografovanie, filmovanie, reprodukovanie, reštaurovanie diela a ďalšie

2. Miesto realizácie výstavy: **Liptovská galéria P.M.B. Liptovský Mikuláš**
3. Trvanie výstavy: **22.09. 2011– 03.12.2011**
4. Predmet výpožičky sa viaže výlučne na uvedený účel. Každá zmena účelu musí byť písomne odsúhlasená riaditeľom ZG.

čl. II.

Doba trvania výpožičky

1. Výpožička je viazaná na obdobie od **19.09.2011** do **31.12.2011** vrátane času potrebného na prepravu, inštaláciu a demontáž výstavy.
2. O predĺženie doby výpožičky musí vypožičiavateľ písomne požiadať ZG najneskôr tri týždne pred pôvodne plánovaným ukončením doby výpožičky.
3. ZG môže dobu výpožičky predĺžiť.

4. ZG si vyhradzuje právo kedykoľvek výpožičku zrušiť.

čl. III.

Balenie, preprava a inštalácia diel

1. Spôsob a realizáciu prepravy diela určuje ZG, vrátane sprievodu vlastným zamestnancom (kuriérom), ak to považuje za nevyhnutné.
2. Všetky náklady spojené s prepravou, colným vybavením, fotografickou dokumentáciou diela, ako i náklady na sprievod zamestnancom ZG znáša vypožičiavateľ.
3. Pokiaľ prepravu diela neuskutoční kuriér ZG, vykoná ju prepravná firma, ktorá má skúsenosti a technické vybavenie na prepravu výtvarných diel. Prepravu zabezpečuje vypožičiavateľ na vlastné náklady.
4. Vystavenie diela sa inštaluje podľa pokynov kurátora, vypožičiavateľ uhrádza náklady spojené s jeho pobytom a cestou.
5. Vypožičiavateľ uhrádza náklady na prepravu diela aj v prípade predčasného ukončenia výpožičky.

čl. IV.

Povinnosti vypožičiavateľa

1. Po celú dobu výpožičky je nutné s dielom zaobchádzať s najväčšou opatnosťou, nevystaviť ho žiadnemu riziku, zabezpečiť jeho ochranu pred akýmkoľvek poškodením, zničením, stratou (zabezpečením denného dozoru, nočnej ochrany, bezpečného upevnenia diel).
2. Nesmie prenechať dielo do užívania tretej osobe.
3. Dodržiavať klimatické podmienky inštalácie diela predpísané ZG, t.j. v priestoroch, v ktorých bude dielo uložené alebo vystavené, nepresiahne teplota ovzdušia 15-20° C a vlhkosť 55-65 %. V prípade výpožičky diela na papierovej podložke (grafika, kresba) budú dodržané aj svetelné podmienky (tlmené osvetlenie, maximálne 50 luxov), na požiadanie ZG musia byť stanovené podmienky preukázané. ZG je oprávnená požadovať použitie grafikonových (píšucich) meracích prístrojov na zaznamenávanie klimatizácie.
4. ZG je oprávnená preskúmať podmienky ochrany a bezpečnosti diela (teplotu, vlhkosť vzduchu, intenzitu osvetlenia), ako aj bezpečnostné zariadenia a prípadne požadovať príslušné vybavenie a pokiaľ to považuje za nevyhnutné, odstrániť nedostatky na náklady vypožičiavateľa alebo požadovať vrátenie diela, pričom vypožičiavateľ znáša vzniknuté náklady za osobitnú prepravu do sídla ZG.
5. Na vypožičaných dielach nebude realizovať žiadne zmeny (ani rámu, pasparty, sokla), ani zásahy za účelom upevnenia, inštalácie, označenie diela (štítkami).
6. Prípadné čistenie diela sa obmedzí na odstránenie prachu, vykonané výlučne reštaurátorom a to s najväčšou opatnosťou. Na dielach nesmú byť vykonávané žiadne reštaurátorské zásahy.
7. Na popiskoch, v publikácii, na plagáte, na pozvánke, ďalšej dokumentácii a propagácii k výstave (alebo inej aktivite) uviesť poznámku, že dielo pochádza zo zbierky ZG. ZG je oprávnená žiadať, aby s ňou boli korigované popisky vypožičaného diela.
8. Dodat' ZG bezplatne a bez vyzvania najmenej dva výťažky katalógu, pozvánky, plagátu, resp. iných tlačovín, ktoré vypožičiavateľ v súvislosti s výstavou vydá.

čl. V.

Povinnosti vypožičiavateľa pri zmene a poškodení diela

1. Vypožičiavateľ zodpovedá za každú zmenu, ohrozenie, poškodenie alebo stratu, ktoré vznikli na diele a tieto je povinný bezodkladne oznámiť ZG. O týchto skutočnostiach vyhotoví písomný záznam.
2. V prípade, že hrozí škoda, ihneď uskutoční nevyhnutné opatrenia na zabránenie vzniku škody.
3. Ak dôjde k strate, zničeniu, odcudzeniu, poškodeniu alebo k znehodnoteniu diela, vypožičiavateľ uhradí škodu v plnej výške finančnej hodnoty diela, uvedenej v zozname diel a to najneskôr do 90 dní od vyčíslenia výšky škody Záhorskou galériou v Senici.
Náhrada škody pozostáva z úhrady nákladov na reštaurovanie diela a príslušnej straty hodnoty diela. Vypožičiavateľ tiež ručí za škody, ktoré síce vzniknú počas doby trvania výpožičky, budú však zistené do šiestich mesiacov po vrátení výpožičky (napríklad v špecifických prípadoch tabuľovej maľby, drevenej plastiky, prácach na papierovej podložke a podobne). O druhu a rozsahu zmeny alebo poškodenia sa zhotoví písomný protokol doplnený fotografiami, z ktorého vyplývajú zrejmé príčiny zmeny alebo poškodenia.
4. Pred rozhodnutím ZG vo veci poškodenia diela môžu byť vykonané len také konzervátorské núdzové opatrenia, ktoré sú nevyhnutné pre zabránenie ďalšieho hroziaceho poškodenia (zväčšenie škody).
5. ZG je oprávnená na náklady vypožičiavateľa vyslať na obhliadku poškodeného diela a na vyčíslenie výšky škody vlastného zamestnanca a to na čas nevyhnutný k tomuto úkonu.

čl. VI. Poistenie

1. Vypožičiavateľ sa zaväzuje na dobu výpožičky špecifikovanú v čl. II. tejto zmluvy poistiť dielo voči všetkým rizikám, vrátane živelných udalostí a násilí každého druhu, pri uzatvorení poistnej zmluvy vypožičiavateľ vychádza z finančnej hodnoty diela, uvedenej v zozname diel. Vypožičiavateľ uznáva uvedenú hodnotu diela ako záväznú.
2. Vypožičiavateľ znáša všetky náklady na poistenie.
3. Pri prekročení doby výpožičky znáša dodatočné poistné náklady vypožičiavateľ.
4. V prípade predĺženia doby výpožičky vypožičiavateľ na vlastné náklady zabezpečí predĺženie platnosti poistnej zmluvy.
5. V prípade, že po vzniku poistnej udalosti poisťovňa neposkytne plnenie v plnej výške škody, vypožičiavateľ nahradí rozdiel výšky škody.

čl. VII. Rozmnožovanie, televízne a filmové spracovanie, iné média

1. ZG na požiadanie dodá vypožičiavateľovi na jeho náklady diapozitívy, príp. fotografie vypožičaného diela za účelom ich reprodukovania v katalógu výstavy a pre účely propagácie výstavy.
2. Vyhotovenie pohľadníc, tlačovín, diapozitívov a iných reprodukcii vypožičaného diela je bez predchádzajúceho písomného súhlasu ZG zakázané.
3. Vypožičiavateľ je povinný zabezpečiť, aby sa nevyhotovovali žiadne reprodukcie diela tretou osobou.
4. Uverejňovanie diela vo filme, v televízii a na iné účely, ako na propagáciu výstavy, je možné len s predchádzajúcim súhlasom ZG. Pri filmovaní sa prísne dbá na to, aby pri snímaní diela neprišlo k jeho poškodeniu (napr. nahriatie diela a pod.).

5. Vypožičiavateľ zodpovedá za dodržiavanie autorských práv.

čl. VIII. Právo kontroly

1. ZG je oprávnená kontrolovať dodržiavanie všetkých uvedených zmluvných ustanovení. Za týmto účelom sú poverení zamestnanci ZG oprávnení počas otváracích hodín kedykoľvek, a vo výnimočných prípadoch aj mimo týchto hodín, vstupovať do výstavných priestorov.

čl. IX. Osobitné ustanovenia

1. Nedeliteľnou súčasťou tejto zmluvy je zoznam vypožičaných diel s uvedením autora, názvu diela, techniky, rozmerov a inventárneho čísla spolu s finančným ohodnotením diela. V prípade výpožičky nereštaurovaného alebo poškodeného diela sa protokolárne uvedie stav takéhoto diela. Zápis vykoná a podpisom pri odovzdaní a preberaní diela potvrdí odborný pracovník ZG.
2. V prípade nedodržania zmluvných podmienok je ZG oprávnená vyzvať vypožičiavateľa, aby v primeranej lehote odstránil nedostatky. Ak v danej lehote nedôjde k náprave, ZG je oprávnená odstúpiť od zmluvy a požadovať okamžité vrátenie diela.

čl. X. Záverečné ustanovenia

1. Zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom podpisu oboch zmluvných strán.
2. Zmeny a doplnky k tejto zmluve možno vykonať len písomnou formou. Všetky oznámenia a správy medzi zmluvnými stranami sa uskutočňujú formou doporučených listov. Vypožičiavateľ je povinný oznámiť ZG každú zmenu svojho sídla. Ústne dohody nie sú záväzné.
3. Na ďalšie právne vzťahy, ktoré nie sú upravené touto zmluvou, sa vzťahujú príslušné ustanovenia Občianskeho zákonníka.
4. Táto zmluva je vyhotovená v 3 (troch) exemplároch, z ktorých 1 (jeden) obdrží vypožičiavateľ a 2 (dve) ZG.

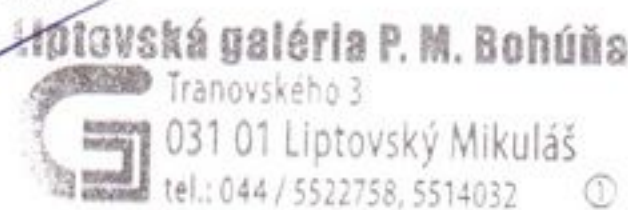
Za požičiavateľa :
Záhorská galéria v Senici
PhDr. Štefan Zajíček
riaditeľ



[Signature]

V Senici, dňa 19.09.2011

Za vypožičiavateľa:
Liptovská galéria P.M.B. Liptovský Mikuláš
PhDr. Zuzana Gažíková
riaditeľka



[Signature]

Príloha: zoznam 25 diel (26 kusov)

Zoznam zbierkových predmetov – strana 1

Por. č.	Inv. prír. číslo	Zbierkový predmet (autor, názov, rok, technika, materiál, rozmer, finančná hodnota)
1.	U 74 13/2001	Miloš Balgavý st.: Dekoratívny závesný reliéf I. (triptych). 1965. Glazovaný šamot, meď, mosadz, 70 x 30 cm. 399 €
2.	U 75 14/2001	Miloš Balgavý st.: Dekoratívny závesný reliéf II. (triptych). 1965. Glazovaný šamot, meď, mosadz, 66.5 x 44 cm. 399 €
3.	U 76 15/2001	Miloš Balgavý st.: Dekoratívny závesný reliéf III. (triptych). 1965. Glazovaný šamot, meď, mosadz, 69.5 x 29 cm. 399 €
4.	U 77 16/2001	Miloš Balgavý st.: Dekoratívny závesný reliéf Kvet I. 1980. Glazovaný šamot, priemer 51.5 cm, 598 €
5.	U 78 17/2001	Miloš Balgavý st.: Dekoratívny závesný reliéf Kvet II. 1980. Glazovaný šamot, priemer 51.5 cm, 598 €
6.	U 79 18/2001	Miloš Balgavý st.: Dekoratívny závesný reliéf Kvet III. 1980. Glazovaný šamot, priemer 51.5 cm, 598 €
7.	U 80 19/2001	Miloš Balgavý st.: Dekoratívna plastika. 1985. Glazovaná červenica, v. 76 cm, 598 €
8.	U 82 21/2001	Miloš Balgavý st.: Misa na servírovanie veľká II.. 1985. Glazovaná červenica, priemer 29.5 cm, v. 3,8 cm
9.	U 83 22/2001	Miloš Balgavý st.: Misa na servírovanie. 1985. Glazovaná červenica, priemer 23 cm, v. 2,8 cm
10.	U 85 24/2001	Miloš Balgavý st.: Miska hlboká I. 1985. Glazovaná červenica, priemer 19 cm, v. 5,5 cm
11.	U 86 25/2001	Miloš Balgavý st.: Miska hlboká II. 1985. Glazovaná červenica, priemer 14,6 cm, v. 6,2 cm
12.	U 88 27/2001	Miloš Balgavý st.: Šálka I. 1985. Glazovaná červenica, priemer 9,5 cm, v. 5,7 cm
13.	U 93 32/2001	Miloš Balgavý st.: Tanierik III. 1985. Glazovaná červenica, priemer 13,4 cm, v. 2,3 cm
14.	U 95 34/201	Miloš Balgavý st.: Korenička. 1985. Glazovaná červenica, priemer 14,5 cm, v. 8,8 cm
15.	U 96 35/2001	Miloš Balgavý st.: Pohárik. 1985. Glazovaná červenica, priemer 7,9 cm, v. 7 cm
16.	U 97 36/2001	Miloš Balgavý st.: Podložka na obrúsky. 1985. Glazovaná červenica, dĺžka 20,3 cm, šírka 13,2 cm, výška 5,8 cm
17.	U 98 37/2001	Miloš Balgavý st.: Popolník. 1985. Glazovaná červenica, priemer 17,4 cm, v. 3,3 cm
18.	U 100 39/2001	Miloš Balgavý st.: Váza na suché kvety s oddeliteľným podstavcom. 1985. Glazovaná červenica, váza priemer 9,5 cm, v. 7,7 cm, oddeliteľný podstavec väčší priemer 10,9 cm, menší priemer 9,9 cm, v. 9,4 cm, - 2 ks

Zoznam zbierkových predmetov – strana 2

Por. č.	Inv. príj. číslo	Zbierkový predmet (autor, názov, rok, technika, materiál, rozmer, finančná hodnota)
19.	U 101 40/2001	Miloš Balgavý st.: Dekoratívna interiérová váza. 1986. Glazovaný šamot, v. 113 cm, 598 €
20.	U 103 42/2001	Miloš Balgavý st.: Záhradná plastika. 1995. Glazovaný šamot, v. 186,2 cm, 3320 €
21.	U 228 25/2009	Miloš Balgavý st.: Dekoratívna závesná misa. 1991. Glazovaná červenica, mosadz, priemer 46 cm, 465 €
22.	U 229 26/2009	Miloš Balgavý st.: Dekoratívna závesná misa. 1991. Glazovaná červenica, mosadz, priemer 45,5 cm, 465 €
23.	U 230 27/2009	Miloš Balgavý st., Magdaléna Balgavá: Dekoratívna závesná misa. 1973. Glazovaný šamot, priemer 50,8 cm, 435 €
24.	U 231 28/2009	Miloš Balgavý st., Magdaléna Balgavá: Dekoratívna závesná misa. 1973. Glazovaná červenica, 38 x 38,5 cm, 335 €
25.	U 232 29/2009	Miloš Balgavý st., Magdaléna Balgavá: Dekoratívna závesná misa. 1993. Glazovaná červenica, 55,8 x 22 cm, 335 €

Spolu 25 diel – 26 ks

Záhorská galéria
905 01 SENICA

U-75 : lamy' domy' roh obily', redukovaný, bez lesklý glazury, nekone
dická

U-76 : pravy' domy' roh obily', redukovaný, bez lesklý glazury

U-74 : pravy' domy' roh obily', reduk., bez lesklý glazury

U-77 }
U-78 } sporádku
U-79 }

U-80 - sporádku

U-100 - sporádku

U-95 - star doby'

U-88 - star doby'

U-96 - star doby'

U-93 - star doby'

U-98 - star doby'

U-86 - star doby'

U-85 - star doby'

U-97 - star doby'

U-83 - " -

U-82 - star doby'

U-101 - star doby' - pohládění doby' m lokálně ořídím glazury na potky'

U-103 - dobné - pohládění z obou stran ořídím glazury eca 6 ks +
amická při druhé ořídí.

U-229 - star doby'

U-228 - star doby'

U-230 - star doby' (len matován ar zahn)

U-231 - 3 doby' obil'

U-232 - 2 doby' dobné ořídí za x p : pohládění - kurátor x g

x x. Mihalovi : 19.9.2011 za LOPMB J. B. - reštaurátor

PROTOKOL O PREVZATÍ A VRÁTENÍ DIEL

Podľa zmluvy o výpožičke diel č. 9/2011 zo dňa 19.09.2011 uzavretou medzi

Záhorskou galériou, Sadová 619/3, 905 01 Senica

a

Liptovská galéria Petra Michala Bohúňa, Tranovského 3, 031 01 Liptovský Mikuláš

účel zapožičania: výstava Miloš Balgavý Keramika, voľná tvorba a dizajn

Prevzatie diel

Dielo: (inv. číslo, autor, názov, rok, technika, rozmer, finančná hodnota, prípadne podľa zoznamu prílohy):

stav diel

Vid' v prílohe 25 diel (26 kusov).

Popis a stav diel pri preberaní, vyjadrenie kustóda, príp. reštaurátora potvrdené podpisom :

stav diel podľa prílohy.

Vladimír Holický, správca depozitu

Diela odovzdal (meno, funkcia, podpis):

EVA DUDŽIKOVÁ, vedúca OPE

Diela prevzal (meno, funkcia, podpis):

19.09.2011

Dátum prevzatia:



Vrátenie diel

Dielo (inv. číslo, autor, názov, rok, technika, rozmer, finančná hodnota, prípadne podľa zoznamu prílohy):

Popis a stav diel pri vrátení, vyjadrenie kustóda, resp. reštaurátora potvrdené podpisom:

Diela odovzdal (meno, funkcia, podpis):

Diela prevzal (meno, funkcia, podpis):

Dátum prevzatia: